

gar vnd gantzlich / geuallen vnd veruallen sin ân menglichs widerred dem Lütprie-/ster ze Veltkirch ald gen sant Johansen² wederunt denne dü jarzit/ begangen werdent . vnd die sont denne dise zins gantzlich ze/ iren handen nemen vnd sol sù daran nieman sùmen noch irren / suß noch sò dehains weges vnd sond òch sù denne disù jarzit be-/gân vnd vsrichten in aller wise vnd ordnung volkomenlich als /hie vor wolbeschaiden ist das got dauon gelopt werd vnd die /selan getröstet . vnd ir ere behalten . Des alles ze warem vr- /künd vnd stäter sicherhait aller dirr ding vnd geding die hie /beschaiden sint an disem brief . hân ich obgenanter Gôsswin Bäsinger¹ / burger ze Veltkirch min aigen Insigel an disen brief gehenket / Der geben wart ze Veltkirch in der statt an dem nächsten mân- /tag vor sant Mychels tag Do man zalt von cristus gebürt / drü zehen hundert jar . achtzig jar . darnach in dem achten den / jare .

Übersetzung

Ich Gôsswin Bäsinger¹, Bürger zu Feldkirch künde und bekenne öffentlich mit dieser Urkunde allen denen, die ihn ansehen, lesen oder hören lesen wegen dieser nachgenannten zwei Jahrzeiten, die hier in dieser Urkunde schriftlich festgesetzt und bestimmt sind, dass ich die ausgestattet und gestiftet habe mit den nachbezeichneten Gütern und Zinsen, jeweils auf die Zeit und den Tag, wie hier bestimmt ist in dieser Urkunde, mit all der Ordnung und Bestimmung, wie hier auch mitgeteilt ist, und ich habe das alles getan und vollbracht mit guter Erwägung nach Rat und entsprechend dem guten Willen meiner Verwandten und Erben, zu den Zeiten und Tagen, da ich das alles rechtlich wohl tun konnte: die eine Jahrzeit, die gehört Rudolf dem alten Amman² und Margaretha selig, seiner ehelichen Hausfrau und Fricken Amman selig, ihrer beider Sohn, alles Bürger von Feldkirch und die Jahrzeit fällt und soll begangen werden ohne allen Betrug jährlich je auf den nächsten Montag nach St. Johannistag des Täufers im Sommer. Die andere Jahrzeit wird zuteil Ruedi Amman² selig, meinem Vetter, des alten Ammans Sohn und Katharina, seiner Ehefrau und Burkard Amman² selig, ihrem Sohn und Agnes ihrer Tochter. Die Jahrzeit fällt und soll begangen werden auch jährlich immer-